

**Зовнішнє незалежне оцінювання
з іспанської мови 2009 року**

№ п/п	Зміст завдання	Відповідність Програми ЗНО з іспанської мови 2009 року. Знання, вміння та навички, що перевіряються.
<p><u>TAREA 1</u> 1-5</p>	<p align="center">Comprensión de lectura</p> <p>Relacione cada uno de los textos (1-5) con su título (A-H). Así, por ejemplo, al texto 0 le corresponde la opción A. Tenga en cuenta que DOS títulos NO corresponden al contenido de ningún texto.</p> <div data-bbox="341 819 1193 1144" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>0 - (A) En la actualidad cualquier vivienda de nueva construcción deberá contar con captadores solares térmicos para la producción de agua caliente. También el origen de la electricidad tendrá que ser renovable, para lo que será necesario contar con paneles solares. Cualquier comprador de vivienda nueva podrá exigir este tipo de cualidades ecológicas.</p> </div> <div data-bbox="341 1160 1193 1397" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>1 - (...) En 1907 se publicó el proyecto de una gran avenida que convirtiese a Madrid en una capital europea. En 1910, el rey Alfonso XIII, armado con una piqueta de oro, daba el primer golpe para la demolición de aquel barrio pobre y la simultánea construcción de una “calle para el siglo XX”.</p> </div> <div data-bbox="341 1413 1193 1709" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>2 - (...) Alejados del bullicio, pero cercanos al agua, en las costas españolas existe un creciente número de tranquilas casas rurales y pequeños hoteles a los que llega la brisa marina. Casas al borde de acantilados, habitaciones exóticas de sabor mediterráneo y refugios secretos con acceso directo a playas recónditas... Una oferta inédita para todos los gustos.</p> </div> <div data-bbox="341 1724 1193 2080" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>3 - (...) Las mariposas están entre los seres del mundo natural que más fascinación provocan por su variedad de formas, tamaños y colores. Su belleza se puede admirar fácilmente en los mariposarios, grandes jardines acristalados donde se reproduce el hábitat natural de estos insectos para que vuelen en libertad. El del Drago, en Tenerife, fue el primero en España dedicado a la exhibición y reproducción de mariposas exóticas.</p> </div>	<p>Розуміти зміст прочитаного, знаходити основну інформацію у текстах різнопланового характеру.</p>

	<div data-bbox="347 248 1216 539" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>4 – (...) Investigadores de la Universidad Politécnica de Cataluña han presentado un nuevo sismómetro de fondo oceánico. El bajo consumo de sus baterías hace que el aparato pueda seguir los temblores de tierra mediante técnicas de sísmica pasiva durante largos periodos continuados en la profundidad del mar.</p> </div> <div data-bbox="347 562 1216 801" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>5 – (...) Los japoneses quieren revolucionar la vida del hombre de negocios, cuyo uniforme diario es un traje que deben enviar constantemente a la tintorería. Pues ya no. La empresa Konaka ha desarrollado el <i>Shower Clean Suit</i>, un traje que se lava bajo la ducha con su dueño dentro (si quiere) y se queda impecable.</p> </div> <p>A Edificios ecológicos B Ducharse con la ropa encima C Naturaleza argentina en estado puro D Habitaciones abiertas al mar E Cien años en la Gran Vía F La mejor derrota de la historia G Tecnología española para medir mejor los terremotos H Alas de mil colores</p>	
<p>TAREA 2 6-10</p>	<p>Después de leer el siguiente texto, diga si son verdaderas (V) o falsas (F) las afirmaciones (6-10). Así, por ejemplo, la afirmación 0 es verdadera (V).</p> <p style="text-align: center;">Carta a una amiga</p> <p>Querida Sandra:</p> <p>Te escribo un lunes por la tarde desde una tranquila ciudad que está situada en el noroeste de España. Hace un día gris y lluvioso. En la distancia veo caer las gotas de lluvia sobre las piedras de la hermosa catedral gótica. Esta ciudad no tiene mar pero tiene muchas montañas cercanas, a las que se puede ir para respirar el aire puro y saludable. Es una ciudad llena de historia en la que es posible sentir el paso del tiempo.</p> <p>Muchas personas aquí todavía viven de acuerdo con los modelos tradicionales. Los domingos por la mañana acuden a misa, vestidos con ropa muy elegante. A la salida de misa, van a una pastelería para comprar los dulces o pasteles habituales de los domingos, que suelen tomar después del almuerzo, la comida principal. También tienen costumbre de escuchar a la banda municipal de música que toca en el templete de uno de los paseos más importantes de la ciudad.</p> <p>Otra costumbre local consiste en acudir a los mercados</p>	<p>Розуміти зміст тексту; знаходити інформацію відповідно до завдання; виділяти детальну інформацію про осіб, факти, події тощо.</p>

	<p>abiertos que tienen lugar dos veces a la semana. En el mercado compran las frutas y verduras frescas que los agricultores traen desde las aldeas. Son gente sencilla y amable con un gran sentido del honor y del deber. Es agradable observar sus mejillas sonrosadas y saludables, resultado del frío intenso en el invierno y el calor fuerte del verano. Los productos que venden están llenos de color y de sabor. Además estos productos, generalmente de origen orgánico, tienen un precio muy moderado.</p> <p>Te envío también una colección de fotos y postales de ciudad y de paisajes de extraordinaria belleza. Esta es una España muy diferente de la España de las costas. En esta parte del país, en la que hay días soleados, también llueve y hace frío. En invierno, a veces, hay mucha nieve. Por esa razón el cambio de las estaciones del año es muy apreciable.</p> <p>Si deseas conocer algo más convencional sobre esta región, te lo contaré en la próxima carta.</p> <p>Afectuosamente Juan</p> <p><i>0 Cuando Juan escribía esta carta, hacía mal tiempo.</i> 6 Juan está en una ciudad costera, rodeada de montañas. 7 La religiosidad es un rasgo característico de los habitantes de esta ciudad. 8 La gente suele hacer la compra en el mercado cada día. 9 Según la carta, los agricultores son serios y presumidos. 10 Los productos que se venden en el mercado son bastante baratos.</p>	
<p>TAREA 3 11-15</p>	<p>Después de leer el siguiente texto, busque para cada frase (11-15) la opción adecuada entre las cuatro (A-D) que se le ofrecen. Así, por ejemplo, a la frase 0 le corresponde la opción A.</p> <p style="text-align: center;">Un viaje en el tiempo</p> <p>Es, sin ninguna duda, el tren más famoso del mundo. Tal vez no sea el más exótico y ni siquiera el más caro o el más lujoso, pero sí el más célebre, reflejo vivo de la edad de oro del ferrocarril a principios del siglo pasado, cuando el tren era, además de una forma de desplazarse, un viaje de placer para las clases pudientes. El <i>Orient Express</i> ha inspirado numerosas películas, más de una veintena de libros, incontables documentales y series de televisión e incluso una pieza musical: un alegre foxtrot compuesto en 1933 que acostumbraba a tocarse en las veladas nocturnas de su piano bar.</p> <p>Ahora, es el placer del viaje en tren lo que viene a buscar la mayor parte de los pasajeros que parten ilusionados desde el andén de la Estación Victoria de Londres. Allí se les puede observar con envidia mientras toman un café y una copa de champán por gentileza de la compañía. Los hay de todas las nacionalidades y razas; hay parejas, familias, individuos que van solos. Para muchos, viajar en este tren es una especie de rito, de sueño realizado; para</p>	<p>Розуміти зміст тексту; знаходити інформацію відповідно до завдання; виділяти детальну інформацію про осіб, факти, події тощо.</p>

otros es una forma de celebración; bodas de plata o de oro, luna de miel, jubilación o aniversario.

El tren actual es una magnífica réplica del fabricado en 1864 por el ingeniero estadounidense George Pullman a modo de hotel sobre ruedas, con asientos que se convertían en camas y coches restaurante donde los pasajeros disfrutaban de la buena mesa y del placer de la conversación. El *Orient Express* de hoy no es el de otros tiempos. En 1977 aquel mítico tren de las novelas de espías de los años veinte daba su último suspiro. Entonces, ya sólo servía como transporte barato de emigrantes. Ese mismo año, el millonario norteamericano James B. Sherwood compró en una subasta dos de los coches cama antiguos y desde entonces gastó una enorme suma de dinero para recuperar y restaurar más coches históricos de ferrocarril, hasta reunir 35 procedentes de museos y colecciones privadas. Su sueño era convertir al *Orient Express* en un crucero sobre ruedas, y no paró hasta verlo realizado en 1982.

0 *Esta lectura es*

- A un artículo periodístico.
- B una crónica deportiva.
- C un editorial en una revista.
- D un fragmento de una novela.

11 El texto trata de

- A una especie de crucero terrestre.
- B la inmigración ilegal en el siglo XX.
- C la historia del ferrocarril británico.
- D la Estación Victoria de Londres.

12 En el texto se nos informa de que el *Orient Express*

- A es de aspecto moderno.
- B es uno de los trenes más lujosos.
- C es el tren más famoso.
- D es un tren de itinerario circular.

13 Según el texto, en el *Orient Express*

- A los pasajeros actúan en las películas.
- B se pueden celebrar fiestas familiares.
- C los pasajeros observan los paisajes despoblados.
- D los viajes comienzan con un almuerzo fuerte.

14 La frase “dar el último suspiro” significa

- A “morir”.
- B “respirar”.
- C “esperar”.
- D “servir”.

15 La restauración del *Orient Express* terminó en el año

- A 1982.
- B 1933.
- C 1977.
- D 1864.

<p>TAREA 4 16-20</p>	<p>A continuación encontrará una entrevista con Eduardo Noriega. Usted deberá relacionar cada pregunta de esta entrevista (16-20) con la respuesta (A-H). Así, por ejemplo, a la frase 0 le corresponde la opción A. Tenga en cuenta que DOS respuestas NO corresponden al contenido de la entrevista.</p> <p><i>El protagonista que se dio a conocer con películas como “Historias del Kronen” o “Tesis” regresa a la gran pantalla con “En el punto de mira”. Este filme dirigido por Pete Travis acerca al actor santanderino a Hollywood.</i></p> <p>(0) - Eduardo, he leído muy buenas críticas sobre ti en páginas americanas, donde la película ya se ha estrenado. ¿Buscaste este papel o te buscaron a ti? ¿Y significa esto que pretendes dar un salto al cine norteamericano? - (A)</p> <p>16 - ¿En qué has notado más el cambio de trabajar en España a pasar a rodar en EE.UU.? - (.....)</p> <p>17 - ¿Piensas en trasladarte a EE.UU. como hicieron otros actores españoles tras su debut allí? - (.....)</p> <p>18 - En cuanto a tu carrera internacional ¿piensas ser selectivo a la hora de elegir tus papeles como Javier Bardem, o en principio vas a aceptar también propuestas comerciales como Antonio Banderas? - (.....)</p> <p>19 - Desde que hiciste “Tesis”, ¿en qué puntos dirías que has mejorado profesionalmente como actor? - (.....)</p> <p>20 - Tengo una curiosidad. ¿Qué hacen y de qué viven los actores entre película y película? - (.....)</p> <p>RESPUESTAS:</p> <p>A - <i>En este caso, se interesaron por mí pero al ser un actor desconocido para el mercado hollywoodiense tuve que hacer dos castings. Espero poder trabajar en Hollywood pero también en Europa, Latinoamérica...</i></p> <p>B - Por el momento las dos próximas películas las rodaré en España. He tenido oportunidad de trabajar en dos comedias pero yo también espero dirigir una dentro de poco.</p> <p>C - Espero trabajar con Amenábar dentro de poco. Somos amigos y espero poder volcar todo lo aprendido en estos años cuando volvamos a trabajar.</p> <p>D - Intentaré hacer películas de todo tipo. Las películas comerciales pueden hacer que accedas a directores que no te conocían aunque yo tengo una carencia natural a películas, digamos, más de autor.</p>	<p>Переглядати текст чи серію текстів з метою пошуку необхідної інформації для виконання певного завдання.</p>
--	--	--

	<p>E - A la hora de rodar no hay grandes cambios, si bien la maquinaria de promoción y distribución en EE.UU. es muy poderosa e incomparable al resto.</p> <p>F - Desde hace años siempre estoy o rodando o ensayando la siguiente, o promocionando la anterior. Además, procuro siempre asistir a cursos de formación, ya sean teatrales, de idiomas...</p> <p>G - No tengo intención de ello. Tengo mucho que trabajar todavía en España y espero trabajar allí, en EE.UU., de forma esporádica.</p> <p>H - Creo que ha habido cierta evolución en mi carrera profesional. Aunque estoy convencido que un actor no deja de formarse durante toda su vida.</p>	
<p>TAREA 5 21-32</p>	<p>Lea el siguiente texto. Complete el texto eligiendo para cada uno de los huecos (21-32) una de las cuatro opciones (A-D) que se le ofrecen. Así, por ejemplo, al hueco 0 le corresponde la opción A.</p> <p style="text-align: center;">Los Reyes Magos</p> <p><i>La familia Pérez quiere pasar el fin (0)_____A_____ semana que coincide con los Reyes Magos en una cabaña situada en la sierra madrileña de Guadarrama.</i></p> <p><i>Marta:</i> Roberto, ¿la cabaña tiene chimenea? Por estas fechas, en la sierra de Guadarrama hay incluso (21)_____ de nieve.</p> <p><i>Roberto:</i> Que sí, Martita, que hay chimenea. El (22)_____ es un compañero mío de trabajo y la llama “la cabaña”, pero es una casita de dos habitaciones con chimenea. Sólo tenemos que recoger algo de leña para hacer (23)_____ esos días.</p> <p><i>Pepín:</i> Mamá, ¿tú crees que los Reyes Magos encontrarán la cabaña? Ya sabes que estaban (24)_____ a venir aquí a casa a dejarme los juguetes. En la carta que les mandé puse (25)_____. Y ya es muy tarde (26)_____ avisarles que no vamos a estar aquí.</p> <p><i>Marta:</i> Pepín, no te preocupes. Los Reyes son “magos”, así que saben perfectamente (27)_____ tienen que traerte los regalos.</p> <p><i>Roberto:</i> Pepín, ¿puedes ir a comprarme el periódico? Gracias.</p> <p><i>Marta,</i> (28)_____ que no está Pepín, ¿me quieres decir dónde vamos a dejar los juguetes? En la casa no hay (29)_____ escondite para guardarlos.</p> <p><i>Marta:</i> Mira, los dejaremos en el coche, y cuando Pepín se vaya a dormir, los recogeremos y se los pondremos (30)_____ de sus zapatos. Lo malo es que se despierte. Ya sabes que siempre quiere pillar a los Reyes Magos (31)_____. Lo mejor es que nos disfrazemos, y así, en el caso de que se despierte, en la oscuridad no se dará (32)_____ de que somos nosotros, ¿vale?</p> <p><i>Roberto:</i> Si tú lo dices... Pero si nos descubre, vamos a hacer el ridículo.</p>	<p>Ступінь сформованості лексико-граматичних навичок.</p> <p>Розуміти структуру тексту, правильно використовувати лексичні одиниці (граматичні форми), розрізняти значення окремих лексичних одиниць відповідно до контексту.</p>

	<p>0 A de B para C en D a</p> <table border="1" data-bbox="336 409 1220 1294"> <tr> <td data-bbox="336 409 655 629"> 21 A lluvias B tormentas C nieblas D tornados </td> <td data-bbox="655 409 951 629"> 22 A dependiente B propietario C destinatario D remitente </td> <td data-bbox="951 409 1220 629"> 23 A fuego B honor C raya D juego </td> </tr> <tr> <td data-bbox="336 629 655 853"> 24 A sentados B acostumbrados C asombrados D acostados </td> <td data-bbox="655 629 951 853"> 25 A este sobre B esta frase C esta fecha D esta dirección </td> <td data-bbox="951 629 1220 853"> 26 A con B a C para D sin </td> </tr> <tr> <td data-bbox="336 853 655 1077"> 27 A adentro B adónde C detrás D apenas </td> <td data-bbox="655 853 951 1077"> 28 A ahora B antes C luego D acaso </td> <td data-bbox="951 853 1220 1077"> 29 A ningún B ninguno C mismo D alguno </td> </tr> <tr> <td data-bbox="336 1077 655 1294"> 30 A al revés B al menos C al lado D al natural </td> <td data-bbox="655 1077 951 1294"> 31 A en acción B en cuanto C en concepto D en menos </td> <td data-bbox="951 1077 1220 1294"> 32 A cuerda B tono C cuento D cuenta </td> </tr> </table>	21 A lluvias B tormentas C nieblas D tornados	22 A dependiente B propietario C destinatario D remitente	23 A fuego B honor C raya D juego	24 A sentados B acostumbrados C asombrados D acostados	25 A este sobre B esta frase C esta fecha D esta dirección	26 A con B a C para D sin	27 A adentro B adónde C detrás D apenas	28 A ahora B antes C luego D acaso	29 A ningún B ninguno C mismo D alguno	30 A al revés B al menos C al lado D al natural	31 A en acción B en cuanto C en concepto D en menos	32 A cuerda B tono C cuento D cuenta	
21 A lluvias B tormentas C nieblas D tornados	22 A dependiente B propietario C destinatario D remitente	23 A fuego B honor C raya D juego												
24 A sentados B acostumbrados C asombrados D acostados	25 A este sobre B esta frase C esta fecha D esta dirección	26 A con B a C para D sin												
27 A adentro B adónde C detrás D apenas	28 A ahora B antes C luego D acaso	29 A ningún B ninguno C mismo D alguno												
30 A al revés B al menos C al lado D al natural	31 A en acción B en cuanto C en concepto D en menos	32 A cuerda B tono C cuento D cuenta												
<p>TAREA 1 33-34</p>	<p style="text-align: center;">Expresión escrita</p> <p>Sustituya los infinitivos que van entre paréntesis por formas verbales apropiadas. Así, por ejemplo, al hueco 0 le corresponde la forma personal <i>llegó</i>.</p> <p style="text-align: center;">Los dos caracoles</p> <p>En unos matorrales situados junto a una carretera vivían dos caracoles. Una mañana, (0) <u>llegó</u> (llegar) hasta aquellos matorrales una rana. Muy educadamente, la rana saludó a los caracoles y les dijo:</p> <p>- ¿No os molesta el ruido del tráfico? Al otro lado de la carretera, después de cruzar dos largas barras de hierro, (33)_____ (haber) un bosquecillo situado cerca de una charca de ensueño. Es mil veces más bonito que estos matorrales.</p> <p>Al día siguiente, un caracol le dijo al otro:</p> <p>- No puedo quitarme de la cabeza ese bosquecillo del que nos habló la rana. ¿Y si fuéramos a conocerlo?</p>	<p>Ступінь сформованості лексико-граматичних навичок та засвоєння системних знань про мову.</p> <p>Уміння правильно використовувати граматичні форми дієслова відповідно до контексту.</p>												

	<p>Y los dos caracoles (34)_____ (emprender) el camino.</p> <p>Dos horas más tarde, los caracoles llegaron a la carretera. Ellos (35)_____ (ir) justo por la mitad cuando un enorme camión se abalanzó sobre ellos. Las ruedas les pasaron rozando y los dos caracoles se llevaron un susto de muerte. Uno de ellos (36)_____ (meterse) rápidamente en su concha y no quería salir por nada del mundo.</p> <p>- ¡Sal de una vez, tonto! - le gritó su compañero.</p> <p>- ¡No, no (37)_____ (arrastrarse, yo) ni un metro más! - replicó el otro.</p> <p>- ¿Pero es que no te enteras? ¡Aquí tu casa de caracol no te sirve de nada! ¡Si (38)_____ (volver) a pasar otro monstruo de esos, estaremos perdidos!</p> <p>Por fin, el caracol salió de su concha y (39)_____ (seguir) avanzando.</p> <p>Continuaron, pues, hasta que vieron por fin dos barras de hierro, justo como se las (40)_____ (describir) la rana. El caracol quejumbroso se subió a una de las barras y dijo:</p> <p>- Bueno, aquí estoy y aquí me quedo. No (41)_____ (querer) avanzar ni un milímetro más.</p> <p>- Como quieras, pero yo seguiré - le advirtió el otro -, ¡Estoy harto de tus lamentos! Pienso llegar hasta el bosquecillo. Allí nos veremos.</p> <p>El caracol miedoso se metió en su concha y (42)_____ (dormirse). ¡Pobre ignorante! No sabía que las barras de hierro (43)_____ (ser) en realidad... ¡las vías de un tren!</p> <p>Lo que (44)_____ (salvar) al cansado caracol fue que aquellas vías llevaban ya algunos años fuera de servicio.</p>	
<p>TAREA 2</p> <p>45</p>	<p>Redacte una carta de 130-150 palabras (16-20 líneas). Comience y termine la carta como si fuera real.</p> <p>45 Su familia se ha mudado del piso y ahora vive en otra ciudad. Escriba una carta a un(a) amigo(a) en la que deberá:</p> <ul style="list-style-type: none"> • indicar el motivo del cambio • describir el proceso de mudanza • comparar su nueva casa con la casa donde vivía antes • describir el barrio donde vive ahora 	<p>Уміння передати у письмовій формі необхідну інформацію, правильно, з урахуванням соціокультурних відмінностей оформити і написати особистого листа, вітальну листівку, оголошення тощо.</p> <p>Уміння правильно і відповідно до ситуації використовувати певні лексичні одиниці (частини мови),</p>

		включаючи ряд фразеологічних зворотів, розмовних фраз та відповідні граматичні форми.
--	--	---